

### AVVISO AGLI ABBONATI

Le informazioni e le modalità di abbonamento per l'anno 2004 al Bollettino Ufficiale sono riportati nell'ultima pagina. Gli abbonamenti non rinnovati saranno sospesi.

## INDICE CRONOLOGICO

### PARTE PRIMA

### LEGGI E REGOLAMENTI

Legge regionale 18 giugno 2004, n. 9.

Abrogazione della legge regionale 14 gennaio 1998, n. 1 (Regime del canone di locazione dei beni immobili di proprietà regionale utilizzati da imprese industriali e da cooperative di produzione e lavoro).

pag. 3165

Legge regionale 18 giugno 2004, n. 10.

Interventi per il patrimonio immobiliare regionale destinato ad attività produttive e commerciali.

pag. 3167

### PARTE SECONDA

### ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Decreto 14 giugno 2004, n. 351.

Espropriazione di terreni necessari ai lavori di sistemazione dell'area ex cimitero in località La Colombière, in Comune di ISSOGNE. Decreto di fissazione indennità provvisoria.

pag. 3171

Decreto 14 giugno 2004, n. 353.

Pronuncia di esproprio a favore dell'Amministrazione regionale dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori di sistemazione attraversamento stradale sul torrente Oley in località Grossaix, Comune di VERRAYES.

pag. 3172

Arrêté n° 357 du 16 juin 2004,

portant reconnaissance de la qualité d'agent de la sûreté

### AVIS AUX ABONNÉS

Les informations et les conditions d'abonnement pour l'année 2004 au Bulletin Officiel sont indiquées à la dernière page. Les abonnements non renouvelés seront suspendus.

## INDEX CHRONOLOGIQUE

### PREMIÈRE PARTIE

### LOIS ET RÈGLEMENTS

Loi régionale n° 9 du 18 juin 2004,

portant abrogation de la loi régionale n° 1 du 14 janvier 1998 (Régime des loyers des baux d'immeubles appartenant à la Région, utilisés par des entreprises industrielles et par des coopératives de production et de travail).

page 3165

Loi régionale n° 10 du 18 juin 2004,

portant mesures relatives au patrimoine immobilier de la Région accueillant des activités productives et commerciales.

page 3167

### DEUXIÈME PARTIE

### ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Arrêté n° 351 du 14 juin 2004,

portant détermination de l'indemnité provisoire d'expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux de réaménagement du site de l'ancien cimetière de La Colombière, dans la commune d'ISSOGNE.

page 3171

Arrêté n° 353 du 14 juin 2004,

portant expropriation en faveur de l'Administration régionale des biens immeubles nécessaires aux travaux de réaménagement du pont routier sur l'Oley à Grossaix, dans la commune de VERRAYES.

page 3172

Decreto 16 giugno 2004, n. 357.

Riconoscimento della qualifica di agente di pubblica

publique à M. Mario Francesco ZANOLLI, agent de la police municipale de la Commune de VALTOURNENCHE. page 3174

Arrêté n° 358 du 16 juin 2004,

portant reconnaissance de la qualité d'agent de la sûreté publique à M. Marco ALLEYSON, agent de la police municipale de la Commune de SARRE.

page 3174

Decreto 18 giugno 2004, n. 361.

Classificazione di un tratto di strada comunale distinta al Catasto terreni del Comune di AYAS al Foglio n. 17, mappali n. 230, 219, 87, 86, 83 e declassificazione di una porzione di strada comunale al Foglio n. 17, mappali n. 218, n. 220, n. 221 in località Resy nel Comune di AYAS.

pag. 3175

Arrêté n° 363 du 18 juin 2004,

portant reconnaissance de la qualité d'agent de la sûreté publique à M. Riccardo GUICHARDAZ, agent de la police municipale de la Commune de JOVENÇAN.

page 3176

Decreto 22 giugno 2004, n. 365.

Autorizzazione all'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta ad acquisire - a titolo gratuito - il bene immobile sito in AOSTA, via Guido Rey, n. 1, di proprietà del soppresso Istituto nazionale per l'assicurazione contro le malattie (INAM), già sede legale dell'Azienda stessa, ai sensi dell'articolo 5, comma 2, del decreto legislativo 30 dicembre 1992, n. 502 e successive modificazioni.

pag. 3176

Atto di delega 30 giugno 2004, prot. n. 2089/SGT.

Delega al dirigente di terzo livello Sig.ra Claudia NARDON alla sottoscrizione dei contratti per la fornitura di beni e servizi e per opere pubbliche, nonché delle convenzioni di interesse dell'Amministrazione regionale.

pag. 3177

## ATTI ASSESSORILI

ASSESSORATO  
TERRITORIO, AMBIENTE E  
OPERE PUBBLICHE

Decreto 10 giugno 2004, n. 27.

Riconoscimento della figura professionale di tecnico competente in materia di acustica ambientale al Sig. TIBONE Christian.

pag. 3178

sicurezza al Sig. Mario Francesco ZANOLLI, agente di polizia municipale del Comune di VALTOURNENCHE. pag. 3174

Decreto 16 giugno 2004, n. 358.

Riconoscimento della qualifica di agente di pubblica sicurezza al Sig. Marco ALLEYSON, agente di polizia municipale del Comune di SARRE.

pag. 3174

Arrêté n° 361 du 18 juin 2004,

portant classement comme « route communale » du tronçon de route situé à Résy, dans la commune d'AYAS, et inscrit à la feuille n° 17, parcelles n° 230, 219, 87, 86 et 83 du cadastre des terrains de ladite commune, ainsi que déclassement du tronçon de route communale inscrit à la feuille n° 17, parcelles n° 218, 220 et 221 dudit cadastre.

page 3175

Decreto 18 giugno 2004, n. 363.

Riconoscimento della qualifica di agente di pubblica sicurezza al Sig. Riccardo GUICHARDAZ, agente di polizia municipale del Comune di JOVENÇAN.

pag. 3176

Arrêté n° 365 du 22 juin 2004,

autorisant, aux termes du deuxième alinéa de l'art. 5 du décret législatif n° 502 du 30 décembre 1992 modifié, l'Agence USL de la Vallée d'Aoste à acquérir à titre gratuit le bien immeuble situé à AOSTE, 1, rue Guido Rey, appartenant à l'«Istituto nazionale per l'assicurazione contro le malattie» (INAM), supprimé, et abritant le siège social de ladite agence.

page 3176

Acte du 30 juin 2004, réf. n° 2089/SGT,

portant délégation à Mme Claudia NARDON, dirigeante du troisième niveau, à l'effet de signer les contrats de fourniture de biens et de services et de réalisation de travaux publics ainsi que les conventions dans lesquelles l'Administration régionale est partie prenante.

page 3177

## ACTES DES ASSESSEURS

ASSESSORAT  
DU TERRITOIRE, DE L'ENVIRONNEMENT  
ET DES OUVRAGES PUBLICS

Arrêté n° 27 du 10 juin 2004,

portant reconnaissance des fonctions de technicien en acoustique de l'environnement à M. Christian TIBONE.

page 3178

## ATTI VARI

### GIUNTA REGIONALE

#### Deliberazione 3 maggio 2004, n. 1291.

Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori, prelievo dal fondo di riserva e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 3179

#### Deliberazione 7 maggio 2004, n. 1369.

Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori, prelievo dal fondo di riserva e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 3184

#### Délibération n° 1453 du 17 mai 2004,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse pour l'année 2004.

page 3192

#### Deliberazione 17 maggio 2004, n. 1454.

Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori, prelievo dal fondo di riserva e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 3192

#### Délibération n° 1608 du 24 mai 2004,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse pour l'année 2004.

page 3200

#### Deliberazione 24 maggio 2004, n. 1609.

Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori, prelievo dal fondo di riserva e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 3201

#### Deliberazione 31 maggio 2004, n. 1732.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2004 per variazioni tra capitoli appartenenti al medesimo obiettivo programmatico e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 3208

#### Deliberazione 31 maggio 2004, n. 1733.

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese impreviste per l'anno 2004 e conseguente modifica al bilancio di gestione. Rettifica della DGR n. 1289 del 03.05.2004.

pag. 3210

#### Délibération n° 1734 du 31 mai 2004,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse pour l'année 2004.

page 3212

## ACTES DIVERS

### GOUVERNEMENT RÉGIONAL

#### Délibération n° 1291 du 3 mai 2004,

portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve et, par conséquent, modification du budget de gestion.

page 3179

#### Délibération n° 1369 du 7 mai 2004,

portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve et, par conséquent, modification du budget de gestion.

page 3184

#### Deliberazione 17 maggio 2004, n. 1453.

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 2004.

pag. 3192

#### Délibération n° 1454 du 17 mai 2004,

portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve et, par conséquent, modification du budget de gestion.

page 3192

#### Deliberazione 24 maggio 2004, n. 1608.

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 2004.

pag. 3200

#### Délibération n° 1609 du 24 mai 2004,

portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve et, par conséquent, modification du budget de gestion.

page 3201

#### Délibération n° 1732 du 31 mai 2004,

rectifiant le budget prévisionnel 2004 de la Région et le budget de gestion du fait de la modification de chapitres appartenant à un même objectif programmatique.

page 3208

#### Délibération n° 1733 du 31 mai 2004,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 2004 pour les dépenses imprévues, modification du budget de gestion et rectification de la DGR n° 1289 du 3 mai 2004.

page 3210

#### Deliberazione 31 maggio 2004, n. 1734.

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 2004.

pag. 3212

**Deliberazione 31 maggio 2004, n. 1735.**

Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori, prelievo dal fondo di riserva e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 3212

**Délibération n° 1828 du 7 juin 2004,**

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse pour l'année 2004.

page 3219

**Deliberazione 7 giugno 2004, n. 1829.**

Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori, prelievo dal fondo di riserva e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 3219

**AVVISI E COMUNICATI**

**ASSESSORATO  
TERRITORIO, AMBIENTE E  
OPERE PUBBLICHE**

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 18).**

pag. 3227

**ATTI EMANATI  
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

**Comune di GRESSONEY-SAINT-JEAN. Deliberazione 26 maggio 2004, n. 23.**

Adozione variante non sostanziale al P.R.G.C. inerente la modifica degli artt. 7 (definizioni relative alle destinazioni d'uso) e 15 (zona Ea) delle Norme di Attuazione - Adempimenti di cui all'art. 16, comma 1 della L.R. 06.04.1998, n. 11.

pag. 3227

**Comune di GRESSONEY-SAINT-JEAN. Deliberazione 26 maggio 2004, n. 24.**

Adozione variante non sostanziale al P.R.G.C. inerente la modifica degli artt. 15 (zona Ea) e 16 (zona Em) delle Norme di Attuazione - Adempimenti di cui all'art. 16, comma 1 della L.R. 06.04.1998, n. 11.

pag. 3228

**Comune di MONTJOVET. Deliberazione 24 giugno 2004, n. 22.**

Approvazione variante non sostanziale al P.R.G.C. consistente nella costruzione della strada Oley-Meran.

pag. 3229

**Délibération n° 1735 du 31 mai 2004,**

portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve et, par conséquent, modification du budget de gestion.

page 3212

**Deliberazione 7 giugno 2004, n. 1828.**

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 2004.

pag. 3219

**Délibération n° 1829 du 7 juin 2004,**

portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve et, par conséquent, modification du budget de gestion.

page 3219

**AVIS ET COMMUNIQUÉS**

**ASSESSORAT  
DU TERRITOIRE, DE L'ENVIRONNEMENT  
ET DES OUVRAGES PUBLICS**

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 18).**

page 3227

**ACTES ÉMANANT  
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

**Commune de GRESSONEY-SAINT-JEAN. Délibération n° 23 du 26 mai 2004,**

portant adoption de la variante non substantielle du PRGC consistant dans la modification des articles 7 («Définizioni relative alle destinazioni d'uso») et 15 (Zona Ea) des Norme di attuazione». Démarches au sens du premier alinéa de l'art. 16 de la LR n° 11 du 6 avril 1998.

page 3227

**Commune de GRESSONEY-SAINT-JEAN. Délibération n° 24 du 26 mai 2004,**

portant adoption de la variante non substantielle du PRGC consistant dans la modification des articles 15 («Zona Ea») et 16 («Zona Em») des «Norme di attuazione». Démarches au sens du premier alinéa de l'art. 16 de la LR n° 11 du 6 avril 1998.

page 3228

**Commune de MONTJOVET. Délibération n° 22 du 24 juin 2004,**

portant approbation de la variante non substantielle du P.R.G.C. pour la réalisation du chemin entre les hameaux Oley et Meran.

page 3229

**Comune di SAINT-CHRISTOPHE. Deliberazione 9 giugno 2004, n. 16.**

**Approvazione progetto preliminare strada interna di Senin ai sensi dell'art. 31, 2° comma, L.R. n. 11/98 – Approvazione variante non sostanziale.**

pag. 3230

**Comune di SAINT-CHRISTOPHE. Deliberazione 9 giugno 2004, n. 18.**

**Approvazione progetto preliminare parcheggio «Perneun» in loc. Sorreley ai sensi dell'art. 31, 2° comma, L.R. n. 11/98 – Approvazione variante non sostanziale.**

pag. 3230

**Comune di SAINT-CHRISTOPHE. Deliberazione 9 giugno 2004, n. 20.**

**Approvazione progetto preliminare rotonda nei pressi Castello d'Entrèves ai sensi dell'art. 31, 2° comma, L.R. n. 11/98 – Approvazione variante non sostanziale.**

pag. 3231

**Comune di SAINT-CHRISTOPHE. Deliberazione 9 giugno 2004, n. 22.**

**Approvazione progetto preliminare allargamento strada comunale di Champapon ai sensi dell'art. 31, 2° comma, L.R. n. 11/98 – Approvazione variante non sostanziale.**

pag. 3232

**Comune di SAINT-DENIS – Autorità espropriante. Decreto 7 maggio 2004, n. 1.**

**Espropriazione per lavori di sistemazione di aree da destinarsi a parcheggio pubblico a servizio delle località attualmente carenti di tali infrastrutture.**

pag. 3232

**Comune di SAINT-NICOLAS. Deliberazione 5 maggio 2004, n. 15.**

**Approvazione variante non sostanziale al vigente P.R.G.C. – Intervento integrato di infrastrutturazione villaggi marginali.**

pag. 3236

PARTE TERZA

AVVISI DI CONCORSI

**Comune di AYMAVILLES.**

**Pubblicazione esito concorso pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di un collaboratore**

**Commune de SAINT-CHRISTOPHE. Délibération n° 16 du 9 juin 2004,**

**portant approbation de l'avant-projet des travaux de réalisation d'une route au hameau de Senin au sens du deuxième alinéa de l'art. 31 de la L.R. n° 11/98 et approbation d'une variante non substantielle du P.R.G.C.**

page 3230

**Commune de SAINT-CHRISTOPHE. Délibération n° 18 du 9 juin 2004,**

**portant approbation de l'avant-projet des travaux de construction du parking «Perneun» au hameau de Sorreley au sens du deuxième alinéa de l'art. 31 de la L.R. n° 11/98 et approbation d'une variante non substantielle du P.R.G.C.**

page 3230

**Commune de SAINT-CHRISTOPHE. Délibération n° 20 du 9 juin 2004,**

**portant approbation de l'avant-projet des travaux de réalisation d'un rond point près du Château d'Entrèves au sens du deuxième alinéa de l'art. 31 de la L.R. n° 11/98 et approbation d'une variante non substantielle du P.R.G.C.**

page 3231

**Commune de SAINT-CHRISTOPHE. Délibération n° 22 du 9 juin 2004,**

**portant approbation de l'avant-projet aux travaux d'élargissement de la route communale à Champapon, au sens du deuxième alinéa de l'art. 31 de la L.R. n° 11/98 et approbation d'une variante non substantielle du P.R.G.C.**

page 3232

**Commune de SAINT-DENIS – Administration expropriante. Acte n° 1 du 7 mai 2004,**

**portant expropriation pour la réalisation des travaux d'aménagement d'aires de stationnement publiques dans les localités insuffisamment équipées en parkings.**

page 3232

**Commune de SAINT-NICOLAS. Délibération n° 15 du 5 mai 2004,**

**portant adoption de la variante non substantielle du PRGC en vigueur, relative à l'action intégrée de réalisation d'équipements collectifs dans certains hameaux.**

page 3236

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

**Commune de AYMAVILLES.**

**Publication du résultat du concours externe, sur épreuves, en vue du recrutement d'un aide-bibliothécaire**

– aiuto bibliotecario – Categoria C – Posizione C2 – a 36 ore settimanali. pag. 3237

**Comune di COGNE.**

Estratto bando di concorso pubblico, per titoli, per l'assunzione, ai sensi della L. 68/1999, a tempo indeterminato part-time, 25% dell'orario settimanale – di un aiuto bibliotecario, Categoria A, Posizione A del C.C.R.L. pag. 3237

**Comune di DOUES.**

Pubblicazione esito concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 1 collaboratore professionale: messo, autista di scuolabus e di macchine operatrici, cantoniere, posizione economica B2 nell'area tecnico – manutentiva. pag. 3238

**Comune di ROISAN.**

Estratto del bando di concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di un istruttore tecnico – Categoria D – a 18 ore settimanali – area tecnico-manutentiva e di vigilanza – nel Comune di ROISAN. pag. 3239

**Comunità Montana Grand Paradis.**

Estratto bando di selezione unica pubblica, per soli titoli, per l'assunzione, a tempo determinato ad orario pieno o ridotto, di ausiliari inservienti e assistenti alla refezione (compresa l'assistenza a portatori di handicap), accompagnatori scuolabus, Cat. A, per il settore scolastico, presso la Comunità Montana Grand Paradis e i Comuni membri. pag. 3241

**Istituto zooprofilattico sperimentale del Piemonte, Liguria e Valle d'Aosta.**

Selezione pubblica per l'affidamento di borse di studio per laureati in medicina veterinaria. pag. 3242

**ANNUNZI LEGALI**

**Regione Autonoma Valle d'Aosta – Assessorato Bilancio, Finanze, Programmazione e Partecipazioni regionali – Direzione patrimonio e attività economiche.**

**Bando di gara d'appalto.** pag. 3243

**Comunità Montana Grand Combin – Regione Autonoma Valle d'Aosta.**

**Estratto bando di gara per appalto di servizi.** pag. 3251

re – Catégorie C – Position C2 – à 36 heures hebdomadaires. page 3237

**Commune de COGNE.**

Extrait d'un avis de concours externe, sur titres, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée et à temps partiel (25 p. 100 de l'horaire hebdomadaire), d'un aide-bibliothécaire – catégorie A – position A de la CCRT, au sens de la loi n° 68/1999. page 3237

**Commune de DOUES.**

Publication du résultat du concours externe, sur titres et épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un collaborateur professionnel (huis-sier, chauffeur de bus scolaire et d'engins divers, cantonnier), position B2, aire technique et de l'entretien. page 3238

**Commune de ROISAN.**

Extrait d'un avis de concours externe, sur titres et épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée – 18 heures hebdomadaires – d'un instructeur technique – catégorie D, aire technique, de l'entretien et de la surveillance de la Commune de ROISAN. page 3239

**Communauté de montagne Grand-Paradis.**

Extrait de l'avis de sélection unique externe, sur titres, en vue du recrutement, sous contrat à durée déterminée, à temps plein ou à temps partiel, d'agents de service, d'agents de restauration (également chargés de l'assistance aux handicapés) et d'accompagnateurs de transport scolaire, catégorie A, à affecter au secteur scolaire de la Communauté de montagne Grand-Paradis et des Communes membres. page 3241

**Istituto zooprofilattico sperimentale del Piemonte, Liguria e Valle d'Aosta.**

Sélection en vue de l'attribution de bourses d'études à des médecins vétérinaires. page 3242

**ANNONCES LÉGALES**

**Région autonome Vallée d'Aoste – Assessorat du budget, des finances, de la programmation et des participations régionales – Direction du patrimoine et éconamat.**

**Avis d'appel d'offres.** page 3243

**Communauté de montagne Grand Combin – Région autonome de la Vallée d'Aoste.**

**Extrait d'un avis de marché de services.** page 3251

## INDICE SISTEMATICO

### AMBIENTE

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 18).**

pag. 3227

### BILANCIO

**Deliberazione 3 maggio 2004, n. 1291.**

**Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori, prelievo dal fondo di riserva e conseguente modifica al bilancio di gestione.**

pag. 3179

**Deliberazione 7 maggio 2004, n. 1369.**

**Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori, prelievo dal fondo di riserva e conseguente modifica al bilancio di gestione.**

pag. 3184

**Délibération n° 1453 du 17 mai 2004,**

**portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse pour l'année 2004.**

page 3192

**Deliberazione 17 maggio 2004, n. 1454.**

**Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori, prelievo dal fondo di riserva e conseguente modifica al bilancio di gestione.**

pag. 3192

**Délibération n° 1608 du 24 mai 2004,**

**portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse pour l'année 2004.**

page 3200

**Deliberazione 24 maggio 2004, n. 1609.**

**Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori, prelievo dal fondo di riserva e conseguente modifica al bilancio di gestione.**

pag. 3201

**Deliberazione 31 maggio 2004, n. 1732.**

**Variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2004 per variazioni tra capitoli appartenenti al medesimo obiettivo programmatico e conseguente modifica al bilancio di gestione.**

pag. 3208

**Deliberazione 31 maggio 2004, n. 1733.**

**Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese**

## INDEX SYSTÉMATIQUE

### ENVIRONNEMENT

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 18).**

page 3227

### BUDGET

**Délibération n° 1291 du 3 mai 2004,**

**portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve et, par conséquent, modification du budget de gestion.**

page 3179

**Délibération n° 1369 du 7 mai 2004,**

**portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve et, par conséquent, modification du budget de gestion.**

page 3184

**Deliberazione 17 maggio 2004, n. 1453.**

**Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 2004.**

pag. 3192

**Délibération n° 1454 du 17 mai 2004,**

**portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve et, par conséquent, modification du budget de gestion.**

page 3192

**Deliberazione 24 maggio 2004, n. 1608.**

**Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 2004.**

pag. 3200

**Délibération n° 1609 du 24 mai 2004,**

**portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve et, par conséquent, modification du budget de gestion.**

page 3201

**Délibération n° 1732 du 31 mai 2004,**

**rectifiant le budget prévisionnel 2004 de la Région et le budget de gestion du fait de la modification de chapitres appartenant à un même objectif programmatique.**

page 3208

**Délibération n° 1733 du 31 mai 2004,**

**portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 2004**

**impreviste per l'anno 2004 e conseguente modifica al bilancio di gestione. Rettifica della DGR n. 1289 del 03.05.2004.** pag. 3210

**Délibération n° 1734 du 31 mai 2004,**

**portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse pour l'année 2004.** page 3212

**Deliberazione 31 maggio 2004, n. 1735.**

**Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori, prelievo dal fondo di riserva e conseguente modifica al bilancio di gestione.**

pag. 3212

**Délibération n° 1828 du 7 juin 2004,**

**portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse pour l'année 2004.** page 3219

**Deliberazione 7 giugno 2004, n. 1829.**

**Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori, prelievo dal fondo di riserva e conseguente modifica al bilancio di gestione.**

pag. 3219

#### COMMERCIO

**Legge regionale 18 giugno 2004, n. 10.**

**Interventi per il patrimonio immobiliare regionale destinato ad attività produttive e commerciali.**

pag. 3167

#### DEMANIO E PATRIMONIO DELLA REGIONE

**Legge regionale 18 giugno 2004, n. 9.**

**Abrogazione della legge regionale 14 gennaio 1998, n. 1 (Regime del canone di locazione dei beni immobili di proprietà regionale utilizzati da imprese industriali e da cooperative di produzione e lavoro).**

pag. 3165

**Legge regionale 18 giugno 2004, n. 10.**

**Interventi per il patrimonio immobiliare regionale destinato ad attività produttive e commerciali.**

pag. 3167

#### ENTI LOCALI

**Comune di GRESSONEY-SAINT-JEAN. Deliberazione 26 maggio 2004, n. 23.**

**Adozione variante non sostanziale al P.R.G.C. inerente la modifica degli artt. 7 (definizioni relative alle destinazioni d'uso) e 15 (zona Ea) delle Norme di Attuazione –**

**pour les dépenses imprévues, modification du budget de gestion et rectification de la DGR n° 1289 du 3 mai 2004.** page 3210

**Deliberazione 31 maggio 2004, n. 1734.**

**Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 2004.** pag. 3212

**Délibération n° 1735 du 31 mai 2004,**

**portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve et, par conséquent, modification du budget de gestion.** page 3212

**Deliberazione 7 giugno 2004, n. 1828.**

**Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 2004.** pag. 3219

**Délibération n° 1829 du 7 juin 2004,**

**portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve et, par conséquent, modification du budget de gestion.** page 3219

#### COMMERCE

**Loi régionale n° 10 du 18 juin 2004,**

**portant mesures relatives au patrimoine immobilier de la Région accueillant des activités productives et commerciales.** page 3167

#### DOMAINE ET PATRIMOINE DE LA RÉGION

**Loi régionale n° 9 du 18 juin 2004,**

**portant abrogation de la loi régionale n° 1 du 14 janvier 1998 (Régime des loyers des baux d'immeubles appartenant à la Région, utilisés par des entreprises industrielles et par des coopératives de production et de travail).** page 3165

**Loi régionale n° 10 du 18 juin 2004,**

**portant mesures relatives au patrimoine immobilier de la Région accueillant des activités productives et commerciales.** page 3167

#### COLLECTIVITÉS LOCALES

**Commune de GRESSONEY-SAINT-JEAN. Délibération n° 23 du 26 mai 2004,**

**portant adoption de la variante non substantielle du PRGC consistant dans la modification des articles 7 («Définizioni relative alle destinazioni d'uso») et 15 (Zona**

**Adempimenti di cui all'art. 16, comma 1 della L.R. 06.04.1998, n. 11.**

pag. 3227

**Comune di GRESSONEY-SAINT-JEAN. Deliberazione 26 maggio 2004, n. 24.**

**Adozione variante non sostanziale al P.R.G.C. inerente la modifica degli artt. 15 (zona Ea) e 16 (zona Em) delle Norme di Attuazione – Adempimenti di cui all'art. 16, comma 1 della L.R. 06.04.1998, n. 11.**

pag. 3228

**Comune di MONTJOVET. Deliberazione 24 giugno 2004, n. 22.**

**Approvazione variante non sostanziale al P.R.G.C. consistente nella costruzione della strada Oley-Meran.**

pag. 3229

**Comune di SAINT-CHRISTOPHE. Deliberazione 9 giugno 2004, n. 16.**

**Approvazione progetto preliminare strada interna di Senin ai sensi dell'art. 31, 2° comma, L.R. n. 11/98 – Approvazione variante non sostanziale.**

pag. 3230

**Comune di SAINT-CHRISTOPHE. Deliberazione 9 giugno 2004, n. 18.**

**Approvazione progetto preliminare parcheggio «Perneun» in loc. Sorreley ai sensi dell'art. 31, 2° comma, L.R. n. 11/98 – Approvazione variante non sostanziale.**

pag. 3230

**Comune di SAINT-CHRISTOPHE. Deliberazione 9 giugno 2004, n. 20.**

**Approvazione progetto preliminare rotonda nei pressi Castello d'Entrèves ai sensi dell'art. 31, 2° comma, L.R. n. 11/98 – Approvazione variante non sostanziale.**

pag. 3231

**Comune di SAINT-CHRISTOPHE. Deliberazione 9 giugno 2004, n. 22.**

**Approvazione progetto preliminare allargamento strada comunale di Champapon ai sensi dell'art. 31, 2° comma, L.R. n. 11/98 – Approvazione variante non sostanziale.**

pag. 3232

**Comune di SAINT-DENIS – Autorità espropriante. Decreto 7 maggio 2004, n. 1.**

**Espropriazione per lavori di sistemazione di aree da destinarsi a parcheggio pubblico a servizio delle località attualmente carenti di tali infrastrutture.**

pag. 3232

**Ea) des Norme di attuazione». Démarches au sens du premier alinéa de l'art. 16 de la LR n° 11 du 6 avril 1998.**

page 3227

**Commune de GRESSONEY-SAINT-JEAN. Délibération n° 24 du 26 mai 2004,**

**portant adoption de la variante non substantielle du PRGC consistant dans la modification des articles 15 («Zona Ea») et 16 («Zona Em») des «Norme di attuazione». Démarches au sens du premier alinéa de l'art. 16 de la LR n° 11 du 6 avril 1998.**

page 3228

**Commune de MONTJOVET. Délibération n° 22 du 24 juin 2004,**

**portant approbation de la variante non substantielle du P.R.G.C. pour la réalisation du chemin entre les hameaux Oley et Meran.**

page 3229

**Commune de SAINT-CHRISTOPHE. Délibération n° 16 du 9 juin 2004,**

**portant approbation de l'avant-projet des travaux de réalisation d'une route au hameau de Senin au sens du deuxième alinéa de l'art. 31 de la L.R. n° 11/98 et approbation d'une variante non substantielle du P.R.G.C.**

page 3230

**Commune de SAINT-CHRISTOPHE. Délibération n° 18 du 9 juin 2004,**

**portant approbation de l'avant-projet des travaux de construction du parking «Perneun» au hameau de Sorreley au sens du deuxième alinéa de l'art. 31 de la L.R. n° 11/98 et approbation d'une variante non substantielle du P.R.G.C.**

page 3230

**Commune de SAINT-CHRISTOPHE. Délibération n° 20 du 9 juin 2004,**

**portant approbation de l'avant-projet des travaux de réalisation d'un rond point près du Château d'Entrèves au sens du deuxième alinéa de l'art. 31 de la L.R. n° 11/98 et approbation d'une variante non substantielle du P.R.G.C.**

page 3231

**Commune de SAINT-CHRISTOPHE. Délibération n° 22 du 9 juin 2004,**

**portant approbation de l'avant-projet aux travaux d'élargissement de la route communale à Champapon, au sens du deuxième alinéa de l'art. 31 de la L.R. n° 11/98 et approbation d'une variante non substantielle du P.R.G.C.**

page 3232

**Commune de SAINT-DENIS – Administration expropriante. Acte n° 1 du 7 mai 2004,**

**portant expropriation pour la réalisation des travaux d'aménagement d'aires de stationnement publiques dans les localités insuffisamment équipées en parkings.**

page 3232

**Comune di SAINT-NICOLAS. Deliberazione 5 maggio 2004, n. 15.**

**Approvazione variante non sostanziale al vigente P.R.G.C. – Intervento integrato di infrastrutturazione villaggi marginali.**

pag. 3236

#### ESPROPRIAZIONI

**Decreto 14 giugno 2004, n. 351.**

**Espropriazione di terreni necessari ai lavori di sistemazione dell'area ex cimitero in località La Colombière, in Comune di ISSOGNE. Decreto di fissazione indennità provvisoria.**

pag. 3171

**Decreto 14 giugno 2004, n. 353.**

**Pronuncia di esproprio a favore dell'Amministrazione regionale dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori di sistemazione attraversamento stradale sul torrente Oley in località Grossaix, Comune di VERRAYES.**

pag. 3172

**Comune di SAINT-DENIS – Autorità espropriante. Decreto 7 maggio 2004, n. 1.**

**Espropriazione per lavori di sistemazione di aree da destinarsi a parcheggio pubblico a servizio delle località attualmente carenti di tali infrastrutture.**

pag. 3232

#### FINANZE

**Deliberazione 3 maggio 2004, n. 1291.**

**Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori, prelievo dal fondo di riserva e conseguente modifica al bilancio di gestione.**

pag. 3179

**Deliberazione 7 maggio 2004, n. 1369.**

**Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori, prelievo dal fondo di riserva e conseguente modifica al bilancio di gestione.**

pag. 3184

**Délibération n° 1453 du 17 mai 2004,**

**portant prélèvement de crédits du fonds de reserve de caisse pour l'année 2004.**

page 3192

**Deliberazione 17 maggio 2004, n. 1454.**

**Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori, prelievo dal fondo di riserva e conseguente modifica al bilancio di gestione.**

pag. 3192

**Commune de SAINT-NICOLAS. Délibération n° 15 du 5 mai 2004,**

**portant adoption de la variante non substantielle du PRGC en vigueur, relative à l'action intégrée de réalisation d'équipements collectifs dans certains hameaux.**

page 3236

#### EXPROPRIATIONS

**Arrêté n° 351 du 14 juin 2004,**

**portant détermination de l'indemnité provisoire d'expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux de réaménagement du site de l'ancien cimetière de La Colombière, dans la commune d'ISSOGNE.**

page 3171

**Arrêté n° 353 du 14 juin 2004,**

**portant expropriation en faveur de l'Administration régionale des biens immeubles nécessaires aux travaux de réaménagement du pont routier sur l'Oley à Grossaix, dans la commune de VERRAYES.**

page 3172

**Commune de SAINT-DENIS – Administration expropriante. Acte n° 1 du 7 mai 2004,**

**portant expropriation pour la réalisation des travaux d'aménagement d'aires de stationnement publiques dans les localités insuffisamment équipées en parkings.**

page 3232

#### FINANCES

**Délibération n° 1291 du 3 mai 2004,**

**portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve et, par conséquent, modification du budget de gestion.**

page 3179

**Délibération n° 1369 du 7 mai 2004,**

**portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve et, par conséquent, modification du budget de gestion.**

page 3184

**Deliberazione 17 maggio 2004, n. 1453.**

**Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 2004.**

pag. 3192

**Délibération n° 1454 du 17 mai 2004,**

**portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve et, par conséquent, modification du budget de gestion.**

page 3192

**Délibération n° 1608 du 24 mai 2004,**

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de  
caisse pour l'année 2004. page 3200

**Deliberazione 24 maggio 2004, n. 1609.**

Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto  
dei residui passivi per perenzione amministrativa e  
reclamate dai creditori, prelievo dal fondo di riserva e  
conseguente modifica al bilancio di gestione. pag. 3201

**Deliberazione 31 maggio 2004, n. 1732.**

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per  
l'anno 2004 per variazioni tra capitoli appartenenti al  
medesimo obiettivo programmatico e conseguente modi-  
fica al bilancio di gestione. pag. 3208

**Deliberazione 31 maggio 2004, n. 1733.**

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese  
impreviste per l'anno 2004 e conseguente modifica al  
bilancio di gestione. Rettifica della DGR n. 1289 del  
03.05.2004. pag. 3210

**Délibération n° 1734 du 31 mai 2004,**

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de  
caisse pour l'année 2004. page 3212

**Deliberazione 31 maggio 2004, n. 1735.**

Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto  
dei residui passivi per perenzione amministrativa e  
reclamate dai creditori, prelievo dal fondo di riserva e  
conseguente modifica al bilancio di gestione. pag. 3212

**Délibération n° 1828 du 7 juin 2004,**

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de  
caisse pour l'année 2004. page 3219

**Deliberazione 7 giugno 2004, n. 1829.**

Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto  
dei residui passivi per perenzione amministrativa e  
reclamate dai creditori, prelievo dal fondo di riserva e  
conseguente modifica al bilancio di gestione. pag. 3219

**FORESTE E TERRITORI MONTANI**

Avviso di deposito studio di impatto ambientale  
(L.R. n. 14/1999, art. 18). pag. 3227

**INDUSTRIA**

**Legge regionale 18 giugno 2004, n. 9.**

Abrogazione della legge regionale 14 gennaio 1998, n. 1

**Deliberazione 24 maggio 2004, n. 1608.**

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per  
l'anno 2004. pag. 3200

**Délibération n° 1609 du 24 mai 2004,**

portant réaffectation de sommes éliminées du compte  
des restes à payer pour péremption administrative et  
réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du  
fonds de réserve et, par conséquent, modification du  
budget de gestion. page 3201

**Délibération n° 1732 du 31 mai 2004,**

rectifiant le budget prévisionnel 2004 de la Région et le  
budget de gestion du fait de la modification de chapitres  
appartenant à un même objectif programmatique. page 3208

**Délibération n° 1733 du 31 mai 2004,**

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 2004  
pour les dépenses imprévues, modification du budget de  
gestion et rectification de la DGR n° 1289 du 3 mai  
2004. page 3210

**Deliberazione 31 maggio 2004, n. 1734.**

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per  
l'anno 2004. pag. 3212

**Délibération n° 1735 du 31 mai 2004,**

portant réaffectation de sommes éliminées du compte  
des restes à payer pour péremption administrative et  
réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du  
fonds de réserve et, par conséquent, modification du  
budget de gestion. page 3212

**Deliberazione 7 giugno 2004, n. 1828.**

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per  
l'anno 2004. pag. 3219

**Délibération n° 1829 du 7 juin 2004,**

portant réaffectation de sommes éliminées du compte  
des restes à payer pour péremption administrative et  
réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du  
fonds de réserve et, par conséquent, modification du  
budget de gestion. page 3219

**FORÊTS ET TERRITOIRES DE MONTAGNE**

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement  
(L.R. n° 14/1999, art. 18). page 3227

**INDUSTRIE**

**Loi régionale n° 9 du 18 juin 2004,**

portant abrogation de la loi régionale n° 1 du 14 janvier

**(Regime del canone di locazione dei beni immobili di proprietà regionale utilizzati da imprese industriali e da cooperative di produzione e lavoro).**

pag. 3165

#### OPERE PUBBLICHE

**Decreto 14 giugno 2004, n. 351.**

**Espropriazione di terreni necessari ai lavori di sistemazione dell'area ex cimitero in località La Colombière, in Comune di ISSOGNE. Decreto di fissazione indennità provvisoria.**

pag. 3171

**Decreto 14 giugno 2004, n. 353.**

**Pronuncia di esproprio a favore dell'Amministrazione regionale dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori di sistemazione attraversamento stradale sul torrente Oley in località Grossaix, Comune di VERRAYES.**

pag. 3172

#### ORGANIZZAZIONE DELLA REGIONE

**Atto di delega 30 giugno 2004, prot. n. 2089/SGT.**

**Delega al dirigente di terzo livello Sig.ra Claudia NARDON alla sottoscrizione dei contratti per la fornitura di beni e servizi e per opere pubbliche, nonché delle convenzioni di interesse dell'Amministrazione regionale.**

pag. 3177

#### PERSONALE REGIONALE

**Atto di delega 30 giugno 2004, prot. n. 2089/SGT.**

**Delega al dirigente di terzo livello Sig.ra Claudia NARDON alla sottoscrizione dei contratti per la fornitura di beni e servizi e per opere pubbliche, nonché delle convenzioni di interesse dell'Amministrazione regionale.**

pag. 3177

#### PROFESSIONI

**Decreto 10 giugno 2004, n. 27.**

**Riconoscimento della figura professionale di tecnico competente in materia di acustica ambientale al Sig. TIBONE Christian.**

pag. 3178

#### PUBBLICA SICUREZZA

**Arrêté n° 357 du 16 juin 2004,**

**portant reconnaissance de la qualité d'agent de la sûreté publique à M. Mario Francesco ZANOLLI, agent de la**

**1998 (Régime des loyers des baux d'immeubles appartenant à la Région, utilisés par des entreprises industrielles et par des coopératives de production et de travail).**

page 3165

#### TRAVAUX PUBLICS

**Arrêté n° 351 du 14 juin 2004,**

**portant détermination de l'indemnité provisoire d'expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux de réaménagement du site de l'ancien cimetière de La Colombière, dans la commune d'ISSOGNE.**

page 3171

**Arrêté n° 353 du 14 juin 2004,**

**portant expropriation en faveur de l'Administration régionale des biens immeubles nécessaires aux travaux de réaménagement du pont routier sur l'Oley à Grossaix, dans la commune de VERRAYES.**

page 3172

#### ORGANISATION DE LA RÉGION

**Acte du 30 juin 2004, réf. n° 2089/SGT,**

**portant délégation à Mme Claudia NARDON, dirigeante du troisième niveau, à l'effet de signer les contrats de fourniture de biens et de services et de réalisation de travaux publics ainsi que les conventions dans lesquelles l'Administration régionale est partie prenante.**

page 3177

#### PERSONNEL RÉGIONAL

**Acte du 30 juin 2004, réf. n° 2089/SGT,**

**portant délégation à Mme Claudia NARDON, dirigeante du troisième niveau, à l'effet de signer les contrats de fourniture de biens et de services et de réalisation de travaux publics ainsi que les conventions dans lesquelles l'Administration régionale est partie prenante.**

page 3177

#### PROFESSIONS

**Arrêté n° 27 du 10 juin 2004,**

**portant reconnaissance des fonctions de technicien en acoustique de l'environnement à M. Christian TIBONE.**

page 3178

#### SÛRETÉ PUBLIQUE

**Decreto 16 giugno 2004, n. 357.**

**Riconoscimento della qualifica di agente di pubblica sicurezza al Sig. Mario Francesco ZANOLLI, agente di**

**police municipale de la Commune de VALTOURNENCHE.**  
page 3174

**Arrêté n° 358 du 16 juin 2004,**

**portant reconnaissance de la qualité d'agent de la sûreté publique à M. Marco ALLEYSON, agent de la police municipale de la Commune de SARRE.**

page 3174

**Arrêté n° 363 du 18 juin 2004,**

**portant reconnaissance de la qualité d'agent de la sûreté publique à M. Riccardo GUICHARDAZ, agent de la police municipale de la Commune de JOVENÇAN.**

page 3176

**TERRITORIO**

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 18).**

pag. 3227

**TRASPORTI**

**Decreto 18 giugno 2004, n. 361.**

**Classificazione di un tratto di strada comunale distinta al Catasto terreni del Comune di AYAS al Foglio n. 17, mappali n. 230, 219, 87, 86, 83 e declassificazione di una porzione di strada comunale al Foglio n. 17, mappali n. 218, n. 220, n. 221 in località Resy nel Comune di AYAS.**

pag. 3175

**UNITÀ SANITARIA LOCALE**

**Decreto 22 giugno 2004, n. 365.**

**Autorizzazione all'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta ad acquisire – a titolo gratuito – il bene immobile sito in AOSTA, via Guido Rey, n. 1, di proprietà del soppresso Istituto nazionale per l'assicurazione contro le malattie (INAM), già sede legale dell'Azienda stessa, ai sensi dell'articolo 5, comma 2, del decreto legislativo 30 dicembre 1992, n. 502 e successive modificazioni.**

pag. 3176

**URBANISTICA**

**Comune di GRESSONEY-SAINT-JEAN. Deliberazione 26 maggio 2004, n. 23.**

**Adozione variante non sostanziale al P.R.G.C. inerente la modifica degli artt. 7 (definizioni relative alle destinazioni d'uso) e 15 (zona Ea) delle Norme di Attuazione – Adempimenti di cui all'art. 16, comma 1 della L.R. 06.04.1998, n. 11.**

pag. 3227

**polizia municipale del Comune di VALTOURNENCHE.**  
pag. 3174

**Decreto 16 giugno 2004, n. 358.**

**Riconoscimento della qualifica di agente di pubblica sicurezza al Sig. Marco ALLEYSON, agente di polizia municipale del Comune di SARRE.**

pag. 3174

**Decreto 18 giugno 2004, n. 363.**

**Riconoscimento della qualifica di agente di pubblica sicurezza al Sig. Riccardo GUICHARDAZ, agente di polizia municipale del Comune di JOVENÇAN.**

pag. 3176

**TERRITOIRE**

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 18).**

page 3227

**TRANSPORTS**

**Arrêté n° 361 du 18 juin 2004,**

**portant classement comme « route communale » du tronçon de route situé à Résy, dans la commune d'AYAS, et inscrit à la feuille n° 17, parcelles n° 230, 219, 87, 86 et 83 du cadastre des terrains de ladite commune, ainsi que déclassement du tronçon de route communale inscrit à la feuille n° 17, parcelles n° 218, 220 et 221 dudit cadastre.**

page 3175

**UNITÉ SANITAIRE LOCALE**

**Arrêté n° 365 du 22 juin 2004,**

**autorisant, aux termes du deuxième alinéa de l'art. 5 du décret législatif n° 502 du 30 décembre 1992 modifié, l'Agence USL de la Vallée d'Aoste à acquérir à titre gratuit le bien immeuble situé à AOSTE, 1, rue Guido Rey, appartenant à l'«Istituto nazionale per l'assicurazione contro le malattie» (INAM), supprimé, et abritant le siège social de ladite agence.**

page 3176

**URBANISME**

**Commune de GRESSONEY-SAINT-JEAN. Délibération n° 23 du 26 mai 2004,**

**portant adoption de la variante non substantielle du PRGC consistant dans la modification des articles 7 («Definizioni relative alle destinazioni d'uso») et 15 (Zona Ea) des Norme di attuazione». Démarches au sens du premier alinéa de l'art. 16 de la LR n° 11 du 6 avril 1998.**

page 3227

**Comune di GRESSONEY-SAINT-JEAN. Deliberazione 26 maggio 2004, n. 24.**

Adozione variante non sostanziale al P.R.G.C. inerente la modifica degli artt. 15 (zona Ea) e 16 (zona Em) delle Norme di Attuazione – Adempimenti di cui all'art. 16, comma 1 della L.R. 06.04.1998, n. 11.

pag. 3228

**Comune di MONTJOVET. Deliberazione 24 giugno 2004, n. 22.**

Approvazione variante non sostanziale al P.R.G.C. consistente nella costruzione della strada Oley-Meran.

pag. 3229

**Comune di SAINT-CHRISTOPHE. Deliberazione 9 giugno 2004, n. 16.**

Approvazione progetto preliminare strada interna di Senin ai sensi dell'art. 31, 2° comma, L.R. n. 11/98 – Approvazione variante non sostanziale.

pag. 3230

**Comune di SAINT-CHRISTOPHE. Deliberazione 9 giugno 2004, n. 18.**

Approvazione progetto preliminare parcheggio «Perneun» in loc. Sorreley ai sensi dell'art. 31, 2° comma, L.R. n. 11/98 – Approvazione variante non sostanziale.

pag. 3230

**Comune di SAINT-CHRISTOPHE. Deliberazione 9 giugno 2004, n. 20.**

Approvazione progetto preliminare rotonda nei pressi Castello d'Entrèves ai sensi dell'art. 31, 2° comma, L.R. n. 11/98 – Approvazione variante non sostanziale.

pag. 3231

**Comune di SAINT-CHRISTOPHE. Deliberazione 9 giugno 2004, n. 22.**

Approvazione progetto preliminare allargamento strada comunale di Champapon ai sensi dell'art. 31, 2° comma, L.R. n. 11/98 – Approvazione variante non sostanziale.

pag. 3232

**Comune di SAINT-NICOLAS. Deliberazione 5 maggio 2004, n. 15.**

Approvazione variante non sostanziale al vigente P.R.G.C. – Intervento integrato di infrastrutturazione villaggi marginali.

pag. 3236

**Commune de GRESSONEY-SAINT-JEAN. Délibération n° 24 du 26 mai 2004,**

portant adoption de la variante non substantielle du PRGC consistant dans la modification des articles 15 («Zona Ea») et 16 («Zona Em») des «Norme di attuazione». Démarches au sens du premier alinéa de l'art. 16 de la LR n° 11 du 6 avril 1998.

page 3228

**Commune de MONTJOVET. Délibération n° 22 du 24 juin 2004,**

portant approbation de la variante non substantielle du P.R.G.C. pour la réalisation du chemin entre les hameaux Oley et Meran.

page 3229

**Commune de SAINT-CHRISTOPHE. Délibération n° 16 du 9 juin 2004,**

portant approbation de l'avant-projet des travaux de réalisation d'une route au hameau de Senin au sens du deuxième alinéa de l'art. 31 de la L.R. n° 11/98 et approbation d'une variante non substantielle du P.R.G.C.

page 3230

**Commune de SAINT-CHRISTOPHE. Délibération n° 18 du 9 juin 2004,**

portant approbation de l'avant-projet des travaux de construction du parking «Perneun» au hameau de Sorreley au sens du deuxième alinéa de l'art. 31 de la L.R. n° 11/98 et approbation d'une variante non substantielle du P.R.G.C.

page 3230

**Commune de SAINT-CHRISTOPHE. Délibération n° 20 du 9 juin 2004,**

portant approbation de l'avant-projet des travaux de réalisation d'un rond point près du Château d'Entrèves au sens du deuxième alinéa de l'art. 31 de la L.R. n° 11/98 et approbation d'une variante non substantielle du P.R.G.C.

page 3231

**Commune de SAINT-CHRISTOPHE. Délibération n° 22 du 9 juin 2004,**

portant approbation de l'avant-projet aux travaux d'élargissement de la route communale à Champapon, au sens du deuxième alinéa de l'art. 31 de la L.R. n° 11/98 et approbation d'une variante non substantielle du P.R.G.C.

page 3232

**Commune de SAINT-NICOLAS. Délibération n° 15 du 5 mai 2004,**

portant adoption de la variante non substantielle du PRGC en vigueur, relative à l'action intégrée de réalisation d'équipements collectifs dans certains hameaux.

page 3236